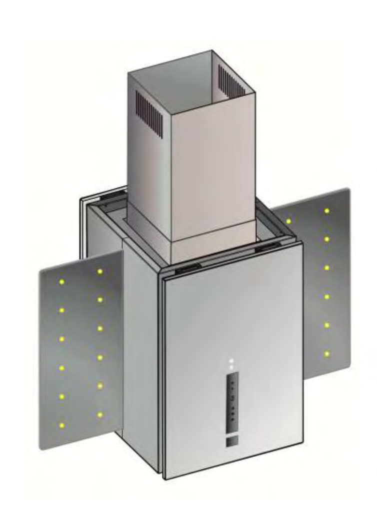
MANUEL D'UTILISATION
ET DE MONTAGE

(NL) GEBRUIKS- EN MONTAGEAANWIJZING
(S) BRUKS- OCH MONTERINGSANVISNING

KD9980.0TGE
KD9980.0BGE

IKD9980.0TGE
IKD9980.0BGE

Küppersbusch

SOMMAIRE

A noter:

Pour que notre Service Après-vente puisse soigneusement préparer les réparations et mettre à disposition les pièces détachées nécessaires, nous vous prions de bien vouloir nous transmettre les informations suivantes avec chaque demande :

1. Votre adresse précise
2. Votre N° de téléphone et, le cas échéant, votre N° de fax
3. A quel moment le Service Après-vente peut-il se rendre chez vous ?
4. Les données précises de l'appareil :
   N° de modèle et de fabrication (indiqués sur la plaque signalétique et/ou le justificatif d'achat)

   Désignation du modèle : ....

   Code EAN : ....

   N° de série : ....

5. La date d'achat
6. La description précise du problème ou de votre attente en termes de Service

Préparez également votre justificatif d'achat.
Vous nous aidez à éviter une perte de temps et à économiser des frais, ce qui nous permet de travailler plus efficacement pour vous.

Consignes de sécurité

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité en vigueur. Une utilisation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels. Merci de lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et le montage de l'appareil. Il contient des consignes et conseils concernant le montage, la sécurité et l'entretien.

Consignes concernant les conditions d'installation

En utilisant une hotte aspirante en mode d'évacuation d'air directe, les consignes suivantes sont à respecter :

- Dans les cuisines/pièces sans un foyer ouvert, l'arrivée d'air de la pièce devrait être conçue de manière à ne pas créer une dépression, afin que la hotte aspirante puisse fonctionner correctement.

- **Important !** Dans les cuisines/pièces avec un foyer ouvert, par ex. poêle en faïence, poêle à charbon, cheminée etc., une arrivée d'air frais suffisante doit toujours être assurée, idéalement sous forme d'une traversée murale d'arrivée/d'évacuation d'air ou par une protection au moyen d'un commutateur commandant automatiquement l'ouverture d'une fenêtre. Renseignez-vous, avant l'étude, auprès de votre ramoneur compétent. Avant la mise en service, la hotte aspirante ainsi que la conduite d'arrivée/d'évacuation d'air doivent être agréées par ce dernier.

- La hotte aspirante ne doit, en aucun cas, être raccordée à une cheminée active de fumées ou de gaz de combustion d'autres appareils (ballons d'eau chaude, chaudières, fourneaux, etc.). Il est également interdit d'utiliser un conduit qui sert à l'arrivée ou l'évacuation d'air de pièces ou de foyers.

- En raccordant la hotte aspirante sur des cheminées de fumées ou de gaz de combustion hors service, l'accord du ramoneur compétent doit être demandé.

- Les réglementations nationales d'installation sont impérativement à mettre en application !

Consignes de sécurité relatives au montage et à l’utilisation

- Pendant le fonctionnement de la hotte aspirante, les filtres métalliques doivent toujours être en place. Dans le cas contraire, les vapeurs chargées de graisse se déposent à l’intérieur de la hotte et dans le système d’évacuation d’air.

- En cas de présence de cuisinières ou de plaques à gaz, veiller à ne jamais faire fonctionner ces dernières sans récipients de cuisson. La chaleur dégagée par les flammes peut endommager des pièces de la hotte aspirante.

- Il est interdit de faire flamber sous la hotte aspirante ; risque d’incendie ! La flamme produite peut enflammer la graisse accumulée dans le filtre.

- La préparation de fritures ou la cuisson avec de l’huile ou de la graisse sous la hotte aspirante doit être surveillée en permanence ; risque d’incendie !

- D’autres travaux ou préparations avec une flamme sont interdits. Ils pourraient provoquer un incendie et endommager les filtres métalliques ou d’autres pièces de l’appareil. A l’exception, l’utilisation correcte d’une cuisinière ou plaque à gaz.

Consignes de sécurité relatives à la maintenance, le nettoyage et l’entretien

- Pour tous les travaux d’entretien et de nettoyage, toujours débrancher l’appareil et ôter le fusible correspondant au niveau du tableau général à fusibles.

- Ne jamais nettoyer la hotte aspirante avec un nettoyeur vapeur.

- Le non respect des consignes d’entretien et de nettoyage entraîne un risque d’incendie, dû aux dépôts graisseux.

MONTAGE

Lors du montage de la hotte aspirante, une distance minimale de sécurité entre la plaque de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être respectée : plaque électrique = 60 cm, plaque à gaz = 75 cm (fig. 1).

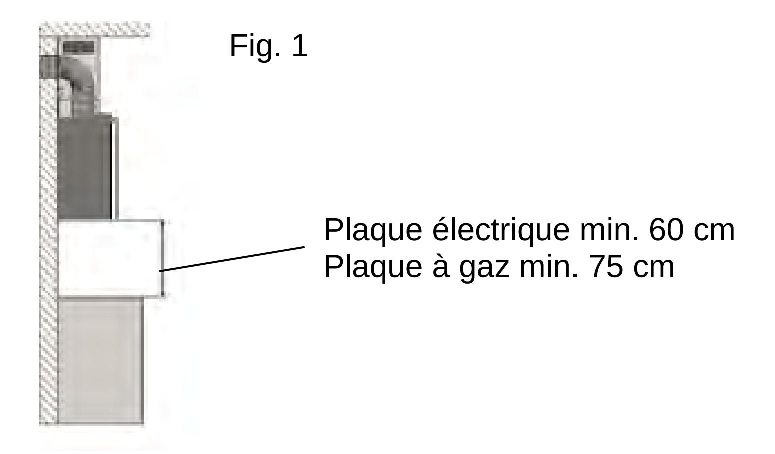


Fig. 1

Consignes de montage

Mode évacuation d'air directe ou recyclage d'air

En **mode d'évacuation d'air** l'air aspiré est nettoyé par le filtre à graisse et acheminé vers l'extérieur via un conduit d'évacuation.

En **mode de recyclage** l'air aspiré est nettoyé par le filtre à graisse et par le filtre supplémentaire à charbon actif (accessoire en option). L'air est ainsi nettoyé et reconduit dans la cuisine/pièce.
L'usine livre la hotte aspirante équipée pour le mode de fonctionnement évacuation d'air directe. L'accessoire nécessaire pour le fonctionnement en mode recyclage est disponible en option et peut être commandé auprès de notre société (voir aussi le chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien »).

Raccordement électrique

Avant le raccordement électrique, vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension du secteur. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du capot, à côté du moteur ; il suffit de démonter les filtres à graisse.
La hotte aspirante est livrée avec un cordon d'alimentation équipé d'une prise. Elle peut être connectée sur toutes les prises de courant de sécurité, 230 Volts courant alternatif - 50 Hz, installées en conformité avec les dispositions.
Pour des raisons d'esthétique, la prise de courant est prévue cachée derrière la cheminée de la hotte. Puisque, une fois la cheminée montée, la prise de courant n'est plus accessible, le circuit électrique sur lequel la hotte est connectée doit être déconnectable pour les travaux d'entretien.
L'appareil répond à la classe de protection 1.

Autres consignes importantes

Pour garantir un débit d'air optimal et un fonctionnement silencieux, le système d'évacuation d'air, traversée murale incluse, doit présenter un diamètre minimum de 150 mm.

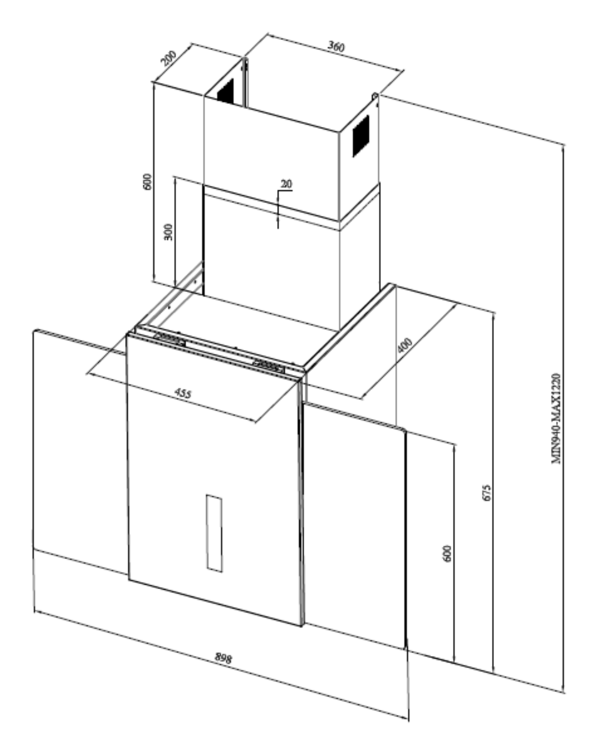
Lors de la pose de la conduite d'évacuation d'air, tenir compte des points suivants :

- Choisir des voies d'évacuation courtes et droites.
- Choisir des tubes avec le moins de coudes possibles.
- N'utiliser que des conduits lisses.
- Les caissons et conduites d'évacuation avec un diamètre de 100 ou 120 mm sont inadaptés.
- Ne pas utiliser un flexible d'évacuation en matière plastique ; il risque d'amplifier le bruit d'air de manière désagréable.
- Lors du perçage des trous destinés aux chevilles de fixation, veiller à ne pas endommager des lignes (courant, gaz, eau) encastrées dans le mur !

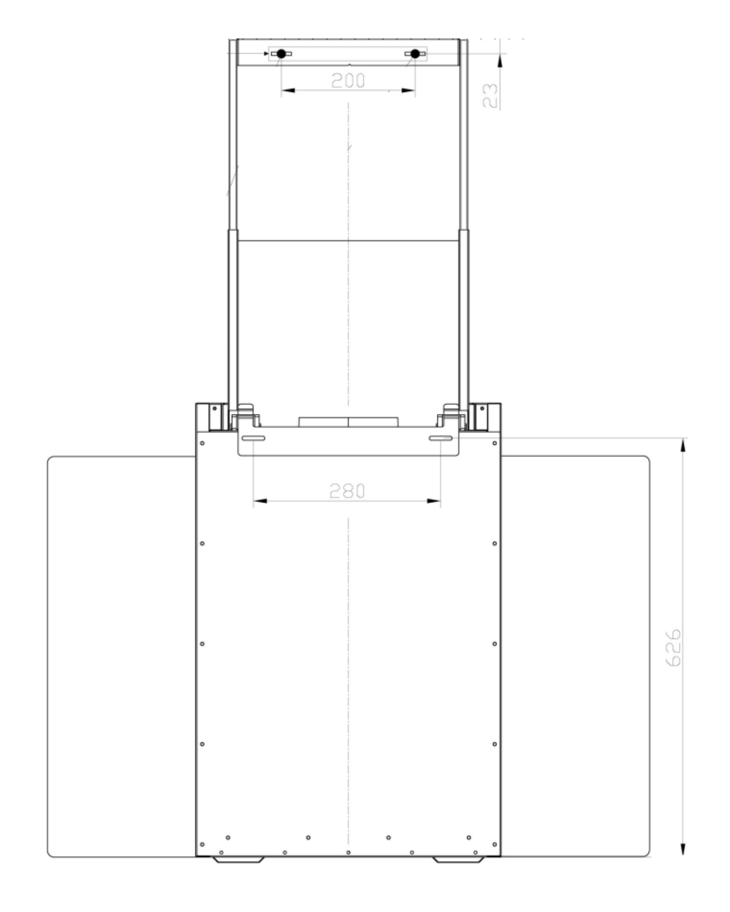
En fonction du modèle, cette hotte aspirante est prévue pour un montage mural ou un montage au plafond. Merci de respecter les dessins et instructions de ce manuel. Pour le montage, nous conseillons fortement d'utiliser systématiquement les gants fournis avec l'appareil, afin d'éviter des traces de doigts sur l'acier inox.

MONTAGE AU MUR

Dessin coté KD9980.0TGE / KD9980.0BGE

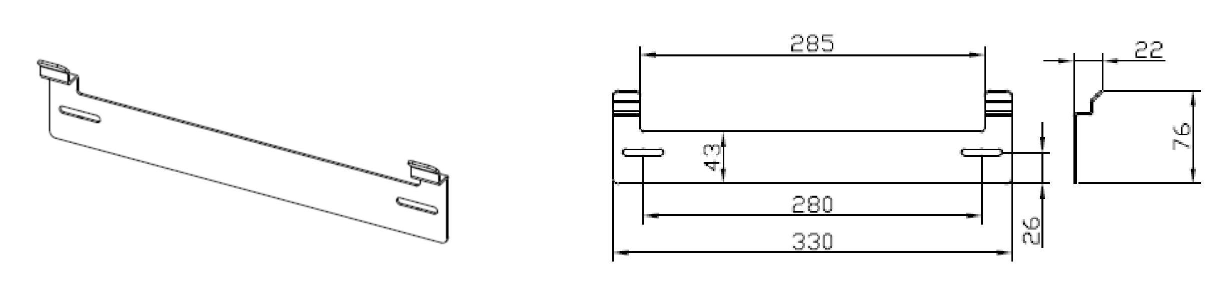


Dessin coté – cotes de montage KD9980.0TGE / KD9980.0BGE (vue arrière)



Prenez le support mural (fig. 2) et positionnez-le contre le mur de manière à pouvoir monter la hotte aspirante à la hauteur souhaitée. Respectez impérativement les distances de sécurité entre la plaque de cuisson et le bord inférieur de la hotte aspirante : plaque électrique = minimum 60 cm, plaque à gaz = minimum 75 cm. Les cotes exactes du support mural sont indiquées dans fig. 2.1.

Fig. 2 Fig. 2.1



Fixez les deux rails de montage (fig. 3) dans les trous prévus à cet effet, sur la face supérieure du corps / bloc moteur de la hotte aspirante, à droite et à gauche de la sortie d'air du moteur du ventilateur et accrochez, ensuite, la hotte aspirante dans les deux languettes du support mural.

Fig. 3 Fig. 3.1

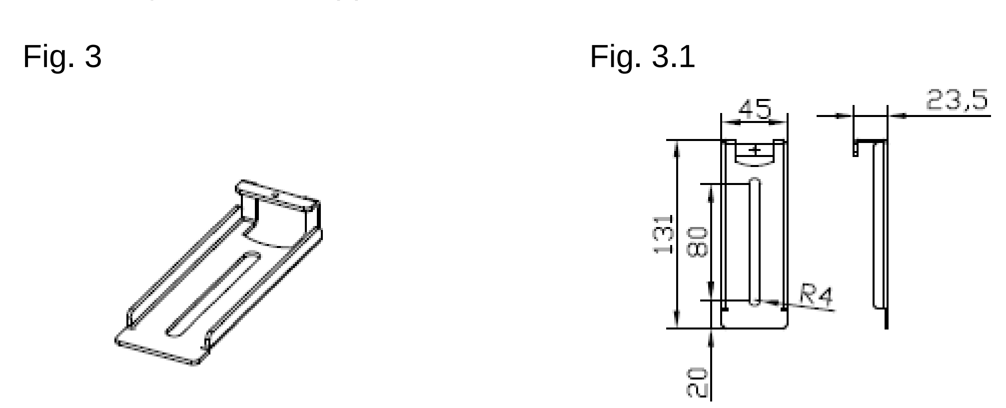
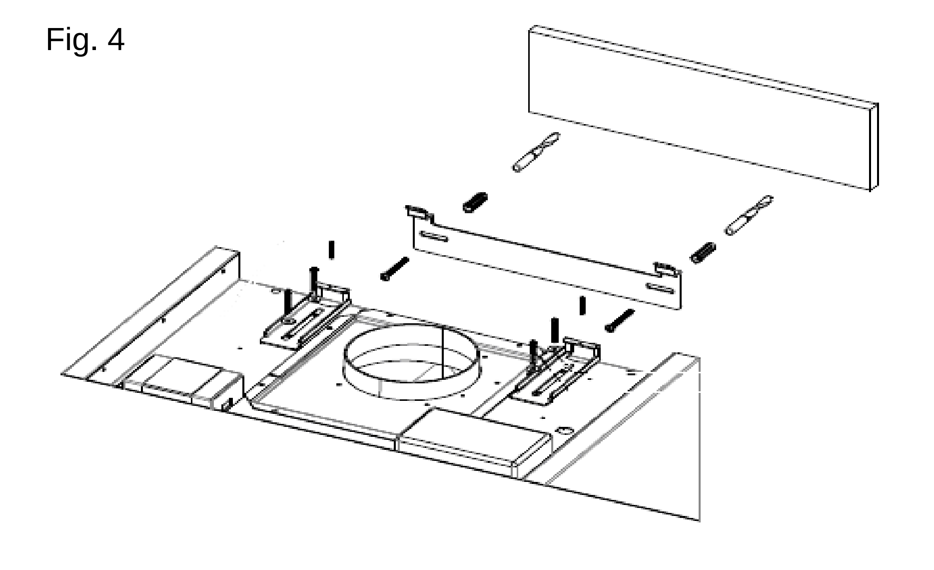


Fig. 4 montre les deux étapes du montage mural.

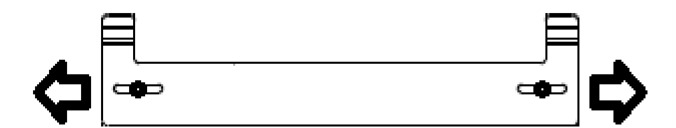
Fig. 4



Pour l’ajustement de la hotte aspirante, le système de montage multiaxial de cet appareil offre plusieurs possibilités.

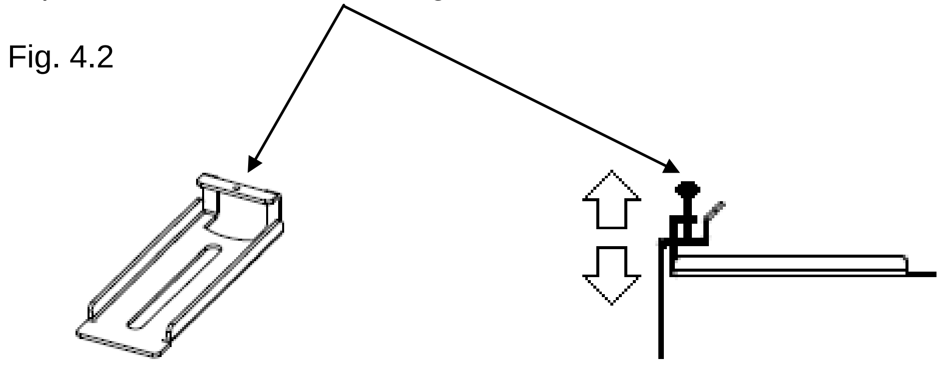
Pour l’ajustement droit et gauche, vous pouvez (si l’ajustement est supérieur à 0,5 cm) positionner et visser le support mural dans la position optimale en libérant les vis (fig. 4.1). Pour un ajustement minime, vous pouvez accrocher la hotte aspirante sur le support mural, l’ajuster ensuite, puis la fixer.

Fig. 4.1



Pour ajuster la hauteur de la hotte aspirante déjà accrochée sur le support mural, vissez ou dévissez uniformément les deux vis utilisées dans les trous de la languette supérieure des rails de montage.

Fig. 4.2

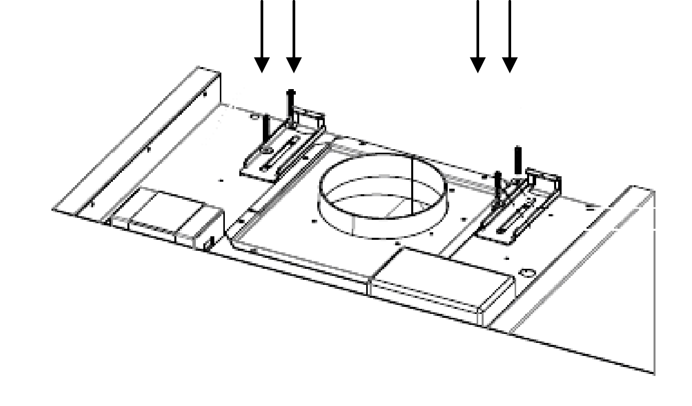


Si la hotte aspirante n’a pas été montée parfaitement à l’horizontale, vissez ou dévissez les deux vis, indépendamment l’une de l’autre, jusqu’à ce que la position horizontale optimale est atteinte.

Si la hotte aspirante n’a pas été montée parfaitement parallèle au mur, l’écart ou l’ajustement de la hotte aspirante par rapport au mur peut être corrigé/modifié par l’avancement ou le recul des rails de montage en libérant les deux vis de fixation (fig. 4.3).



Fig. 4.3



Pour le montage de la cheminée, prenez l'étrier de montage prévu à cet effet (fig. 5), placez et fixez la hotte à la hauteur souhaitée, généralement directement sous le plafond (fig. 5). Ensuite, réalisez le raccordement de l'évacuation d'air et montez les cheminées suivant fig. 5 et fig. 5.1.

En mode de recyclage d'air, suivez d'abord les consignes de fig. 5.2, avant de monter les cheminées suivant fig. 5 et fig. 5.1.

A noter:

Mode évacuation directe :	Cheminée télescopique, ouvertures de ventilation orientées **vers le bas**
Mode recyclage :	Cheminée télescopique, ouvertures de ventilation orientées **vers le haut**

Tirez la cheminée télescopique (B) vers le haut et fixez-la avec les vis sur l'étrier de montage (C). (Ne pas utiliser un tournevis électrique !)

Fig. 5

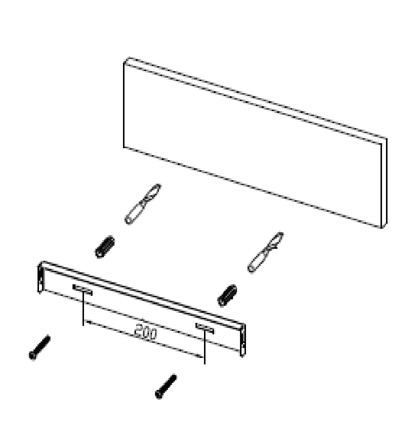


Fig. 5.1

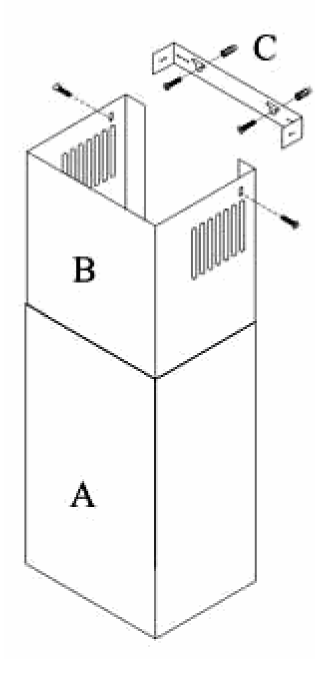
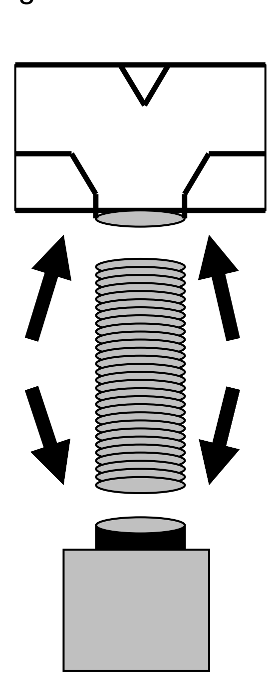


Fig. 5.2



MONTAGE AU PLAFOND

Dessin coté IKD9980.0TGE / IKD9980.0BGE

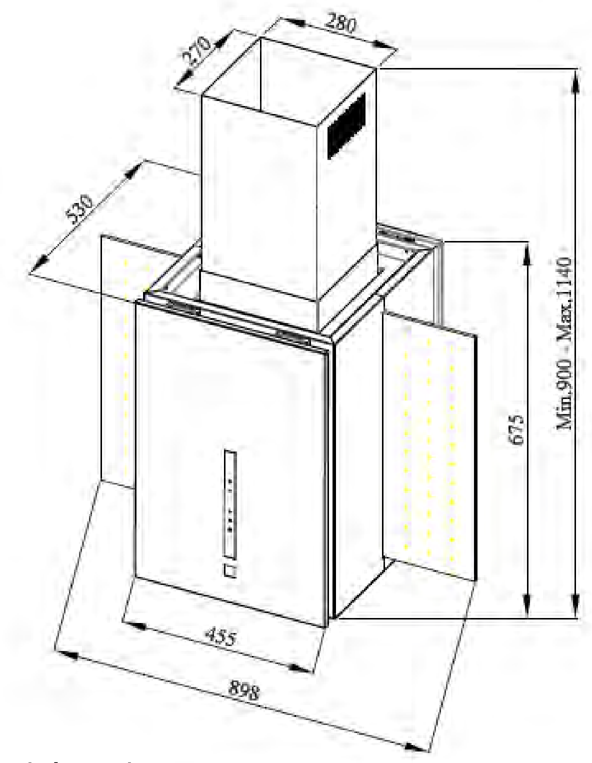
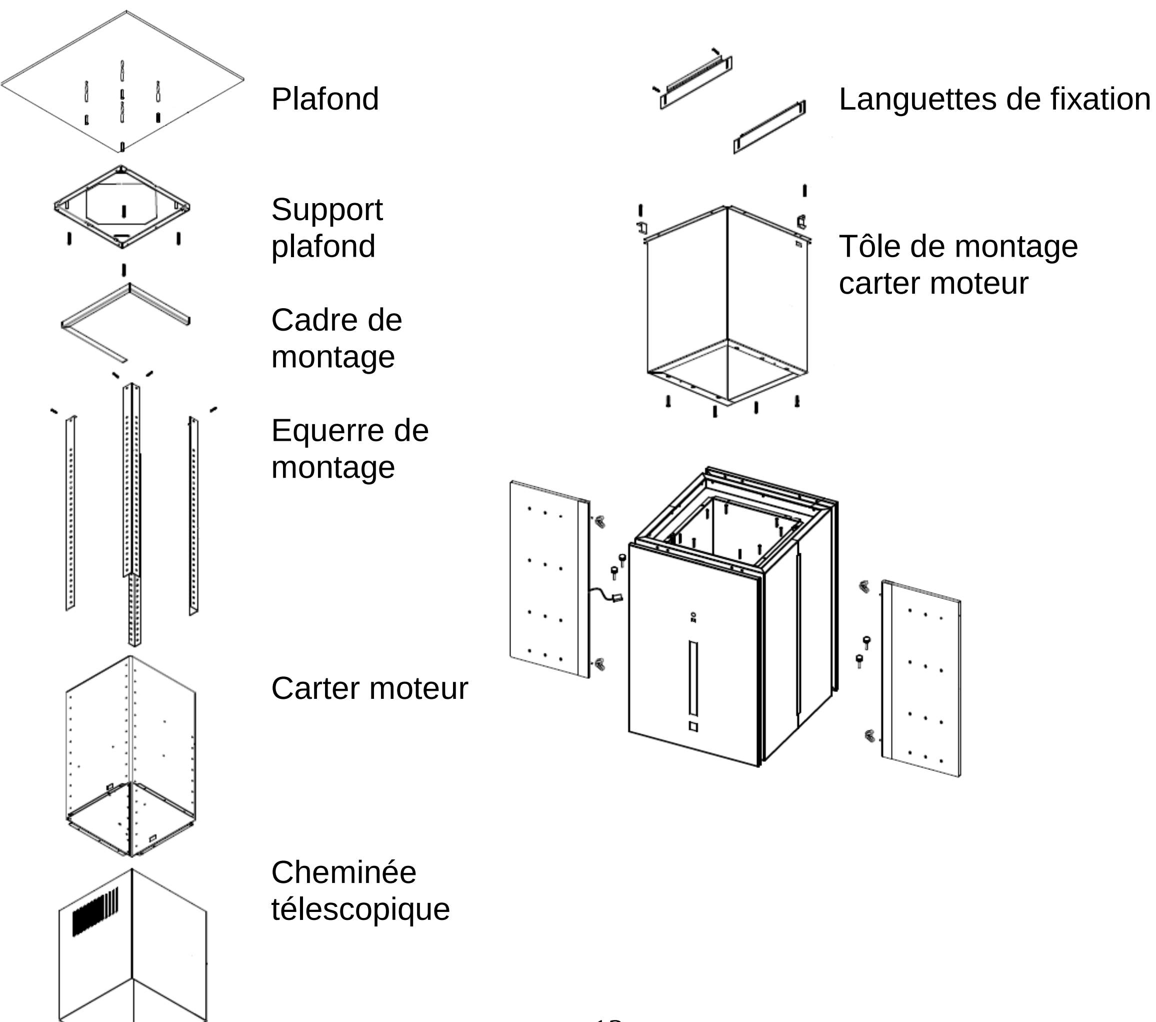
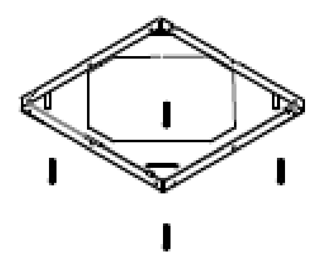


Schéma de montage



Prenez le support plafond (fig. 6) et positionnez-le au plafond, de manière à ce qu'une fois fixée, la hotte se trouve à la position désirée au niveau du plafond. Respectez impérativement les distances de sécurité entre la plaque de cuisson et le bord inférieur de la hotte aspirante : plaque électrique = minimum 60 cm, plaque à gaz = minimum 75 cm.

Fig. 6



Maintenant, montez les 4 équerres de fixation (fig. 7) sur les orifices prévues à cet effet dans les bords du bloc moteur (fig. 7.1) de la hotte aspirante. Accrochez, ensuite, ces équerres de montage dans le support plafond et fixez-les avec 4 vis.

Fig. 7

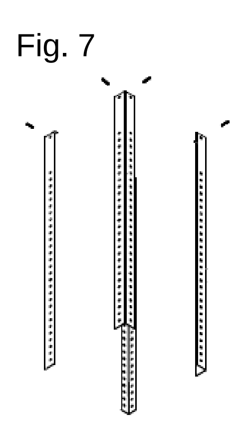
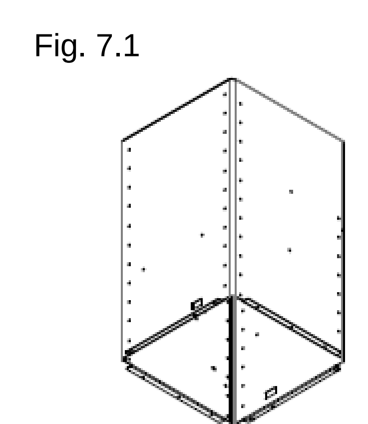


Fig. 7.1



Prenez la cheminée télescopique (fig. 7.2), passez-la sur le bloc moteur déjà monté, puis introduisez la tôle de montage (fig. 7.3) à l'intérieur. Fixez le corps de la hotte aspirante (fig. 7.4) sur le bloc moteur. Montez les cheminées à l'aide des languettes de fixation.

Fig. 7.2

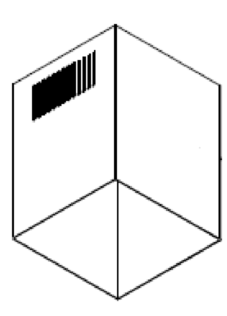


Fig. 7.3

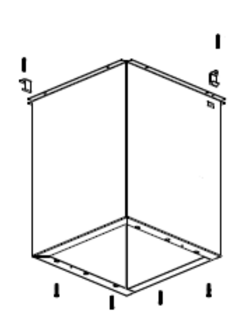
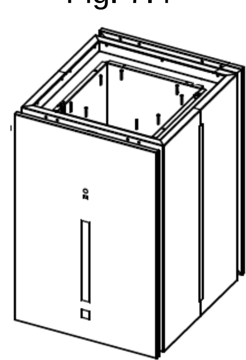


Fig. 7.4



Vous pouvez modifier la hauteur de la hotte aspirante à l'aide des équerres de montage. Les crochets situés sur le corps de la hotte vous permettent de l'accrocher avant le montage définitif.

Une fois le corps de la hotte monté sur les équerres de montage, fixez les verres LED fournis avec l'appareil comme illustré dans fig. 7.5 et 7.6. Pour ce faire, placez les bords métalliques des verres LED dans les fentes de la hotte aspirante en veillant de passer d'abord le câble par l'orifice du corps de la hotte et de passer, ensuite, les filetages des verres LED dépassant des bords métalliques dans les deux orifices de chaque côté. Prenez les vis à ailettes fournies avec l'appareil et fixez-les sur les filetages des verres LED. Vissez les bords métalliques des verres LED sur la face inférieure de la hotte aspirante avec 2 vis chacun. Connectez les deux fiches des verres LED aux fiches correspondantes dans la hotte aspirante (fig. 7.7 / 7.8) et fixez-les à l'aide du système de fixation déjà monté sur le câble à l'intérieur de la paroi extérieure de la hotte aspirante, en enlevant la bande et en l'appuyant contre la paroi de la hotte.

Fig. 7.5

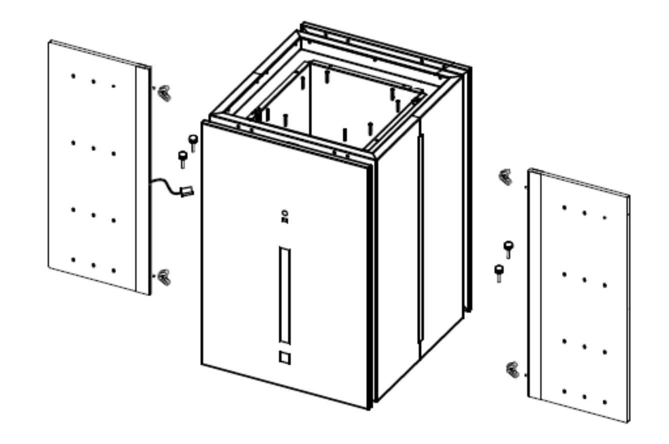


Fig. 7.6

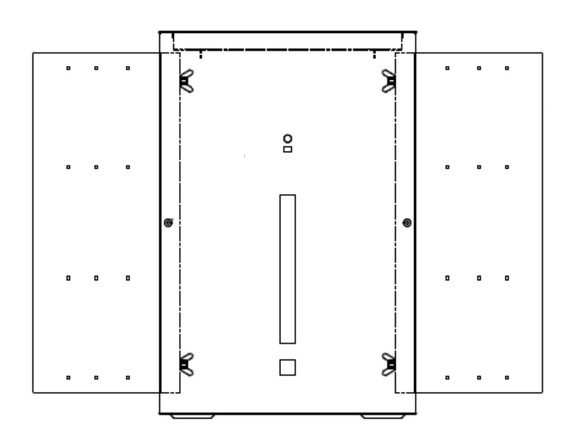


Fig. 7.7

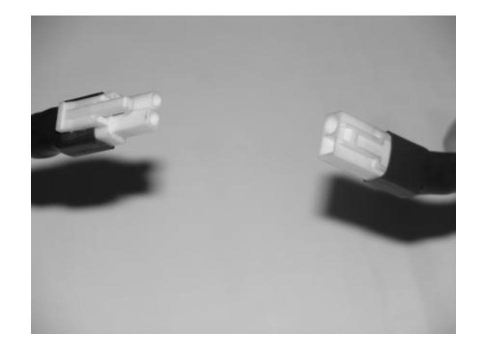
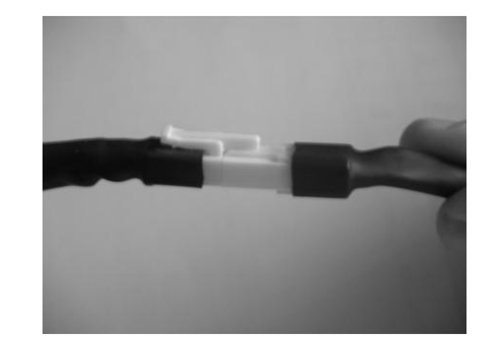


Fig. 7.8



UTILISATION

Cette hotte aspirante est commandée via des touches sensitives placées sur la partie frontale. Elle réagit dès que le symbole correspondant est effleuré.

Vous pouvez commander les puissances d’aspiration, l’éclairage, la variation de la lumière et la fonction poursuite automatique via la commande sensitive. Un affichage numérique vous indique la puissance activée et vous renseigne sur la fonction poursuite automatique et la saturation des filtres.

Mise en marche / arrêt de l’appareil

L’effleurement de ce symbole permet de mettre la hotte aspirante en marche ou de l’arrêter. Une fois en fonctionnement, la ventilation tourne sur position « 2 ».

Réglage de la puissance

Le réglage de la puissance se fait, la hotte étant en fonctionnement, par l’effleurement des symboles « + » (pour augmenter) et « - » (pour diminuer). Des effleurements répétés permettent d’augmenter ou de diminuer la puissance d’aspiration de 1 – 4.

Fonction poursuite automatique

Cette hotte aspirante dispose d’une fonction de poursuite automatique qui arrête automatiquement le moteur de l’appareil au bout de 15 minutes. Pour éliminer les vapeurs et odeurs résiduelles après la cuisson, cette fonction de poursuite automatique devrait toujours être activée dès la fin de la cuisson. En effleurant le symbole Timer, la fonction de poursuite automatique est activée. La puissance d’aspiration réglée au niveau de l’affichage commence à clignoter. La fonction de poursuite automatique peut être désactivée en effleurant le symbole Timer ou en arrêtant la hotte aspirante.



Allumer / éteindre l’éclairage

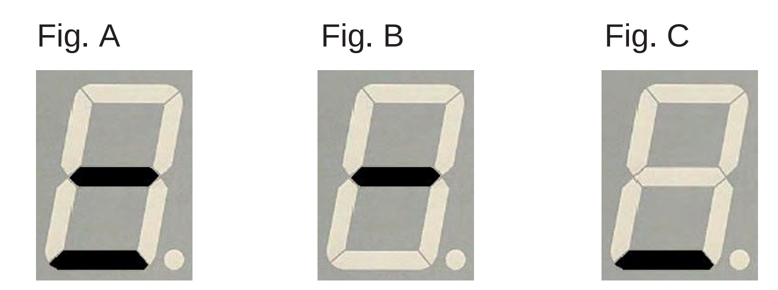
L’éclairage peut être allumé ou éteint, soit en effleurant ce symbole (modules LED ON/OFF) ou par un mouvement de la main au-dessus du système « No Touch ».

Vous avez la possibilité d’allumer ou d’éteindre l’un ou les deux éclairages (verre LED ou modules LED) simultanément avec la touche d’éclairage ou la commande No Touch.

Pour effectuer les réglages via la touche sensitive, vous devez la maintenir appuyée pendant env. 5 sec. jusqu'à ce que 2 barres s'affichent dans le display (fig. A). La barre supérieure (fig. B) représente l'éclairage des verres LED et la barre inférieure (fig. C) représente l'éclairage des modules LED inférieurs (éclairage du plan de travail). En appuyant sur les touches « + » ou « - », vous pouvez régler quel corps d'éclairage doit être allumé ou éteint lors des utilisations futures.

Le même procédé est utilisé pour les réglages de l'éclairage par commande No Touch. Maintenez votre main pendant env. 5 secondes à une distance d'env. 3-5 cm de cette touche, jusqu'à ce que le display affiche 2 barres. La barre supérieure (fig. B) représente l'éclairage des verres LED et la barre inférieure (fig. C) représente l'éclairage des modules LED inférieurs (éclairage du plan de travail). En appuyant sur les touches « + » ou « - », vous pouvez régler quel corps d'éclairage doit être allumé ou éteint lors des utilisations futures.

Fig. A Fig. B Fig. C



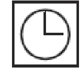
Fonction variateur d'éclairage

Après avoir maintenu appuyé le symbole d'éclairage pendant env. 5 sec., le display affiche deux barres horizontales. En appuyant sur la touche « + » ou « - », vous pouvez d'abord déterminer sur quel éclairage vous souhaitez régler la variation d'éclairage. La barre supérieure (fig. B) représente les verres LED et la barre inférieure (fig. C) les modules LED (éclairage du plan de travail). Lorsque vous vous êtes décidé pour l'un des deux éclairages (en actionnant les touches « + » et « - »), appuyez une nouvelle fois sur la touche d'éclairage ; le display affiche le niveau de luminosité. En usine, le niveau de luminosité est réglé sur 9 par défaut. En appuyant sur les touches « + » ou « - », vous pouvez régler le niveau de luminosité que vous souhaitez. Pour mémoriser votre réglage, appuyez à nouveau sur le symbole « éclairage ».

Important : Notez que vous ne pouvez pas régler la fonction variation d'éclairage simultanément pour les deux éclairages. Vous devez toujours effectuer ces réglages individuellement pour chaque éclairage.

Fonction Night Light

Cette hotte aspirante dispose du système Night Light qui vous permet de régler l'activation automatique de l'éclairage en cas d'obscurité, dès qu'un mouvement est détecté dans la cuisine. Après chaque détection de mouvement, l'éclairage s'éteint ensuite automatiquement au bout de 30 secondes.



Pour désactiver cette fonction, appuyez pendant env. 5 sec. sur la touche « Fonction poursuite automatique » jusqu'à ce que le display affiche, lettre par lettre, l'information « NLS OFF ». Dans ce mode de fonctionnement, l'éclairage ne s'allume plus automatiquement.

Pour réactiver cette fonction, appuyez pendant env. 5 sec. sur la touche « Fonction poursuite automatique », jusqu'à ce que le display affiche, lettre par lettre, l'information « NLS ON ».
Ensuite, deux barres horizontales s'affichent dans le display (fig. A). En appuyant sur la touche « + » et « - », vous pouvez alors déterminer quel éclairage doit s'allumer automatiquement lorsque le mode Night Light est activé. La barre supérieure (fig. B) représente les verres LED et la barre inférieure (fig. C) les modules LED (éclairage du plan de travail).

Lorsque vous vous êtes décidé pour l'un des deux éclairages (en appuyant sur les touches « + » et « - »), appuyez à nouveau sur la touche Fonction poursuite automatique et le display affiche le niveau de luminosité. En usine, le niveau de luminosité est réglé sur 9 par défaut. En actionnant les touches « + » et « - », vous pouvez maintenant régler le niveau de luminosité souhaité, dans lequel l'éclairage doit s'allumer, lorsque le mode Night Light est activé. Pour mémoriser le réglage, appuyez une nouvelle fois sur la touche Fonction poursuite automatique.

Important : Notez que vous ne pouvez pas régler la fonction variation d'éclairage/niveau de luminosité simultanément pour les deux éclairages. Vous devez toujours effectuer ces réglages individuellement pour chaque éclairage.

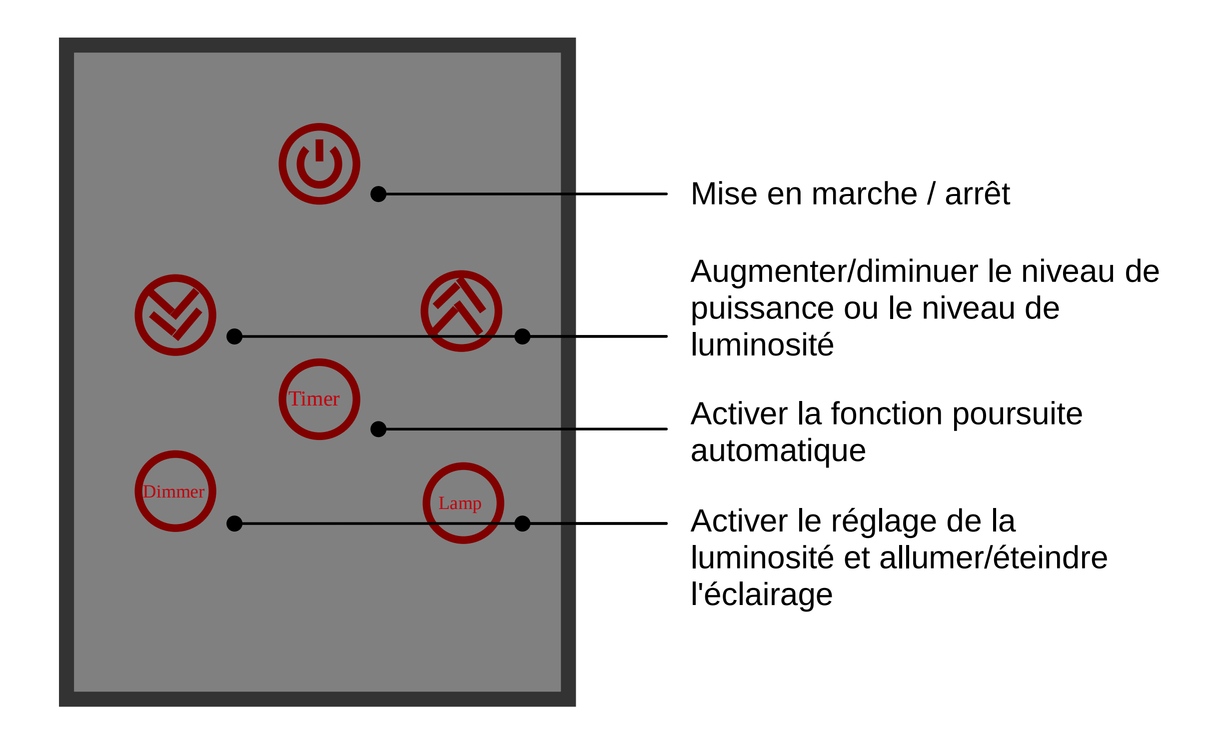
Effacer l'indication de saturation des filtres « C »

Dès que l'affichage LED affiche la lettre « C », le filtre à charbon actif doit être remplacé (voir aussi chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien »).
Pour remettre l'affichage à zéro, maintenez la touche ON/OFF appuyée pendant env. 5 secondes. La fonction est remise à zéro et la lettre « C » s'éteint dans l'affichage.

Commande à distance IR

La livraison comprend également une commande à distance IR (fig. 8) qui permet de pouvoir commander et contrôler toutes les fonctions de la hotte aspirante et ce, même à quelques mètres de distance. Pour cela, orientez la télécommande en direction de la hotte aspirante et appuyez sur la fonction souhaitée sur la télécommande.

Fig. 8



Maintenance, nettoyage et entretien

La hotte aspirante devrait être soumise à une maintenance régulière, afin de garantir un fonctionnement et un rendement parfaits à long terme. Lorsque le filtre à graisse métallique est encrassé et saturé de particules de graisse, le rendement et le fonctionnement de l’appareil se voient fortement diminués.
Le filtre à charbon actif (uniquement en mode de recyclage) ne peut ni être lavé, ni être régénéré et doit donc être remplacé à des intervalles réguliers. Vous trouverez des filtres de rechange chez votre commerçant spécialisé ou auprès de notre Service pièces détachées.

Important ! Pour tous les travaux d’entretien et de nettoyage, toujours débrancher l’appareil et ôter le fusible correspondant au niveau du tableau général à fusibles.
Ne jamais nettoyer la hotte aspirante avec un nettoyeur vapeur.

Capot

Ne nettoyez toutes les surfaces et éléments de commande qu’avec une éponge ou un linge, du produit à vaisselle et de l’eau, car ils sont très sensibles aux rayures et coupures.

Nettoyez également, après avoir retiré les filtres à graisse métalliques, les surfaces métalliques accessibles à l’intérieur de la hotte aspirante. En ce faisant, veillez à travailler/nettoyer avec très peu de liquide, tout particulièrement au niveau de l’espace intérieur de la hotte.
N’utilisez jamais de produits nettoyants à base d’acide ou de solvant, ni des produits abrasifs, comme poudre ou crème à récurer, mais exclusivement un produit d’entretien spécial acier inox.

Pour les modèles KD9980.0TGE / KD0080.0BGE ou IKD9980.0TGE / IKD980.0BGE, vous pouvez non seulement nettoyer les filtres à graisse métalliques situés en dessous, mais aussi les filtres à graisse métalliques situés à l’avant. Pour ce faire, ouvrez la trappe avant vers le haut, voir fig. 9 et fig. 9.1, et sortez le filtre à graisse métallique vers l’avant.

Fig. 9



Fig. 9.1



Filtres à graisse

Pour sortir les filtres à graisse, poussez la poignée du filtre vers le bas et sortez le filtre de la hotte (fig. 10). Ensuite, retirez le filtre à graisse du cadre inox (fig. 10.2).

Pour remonter le filtre à graisse, replacez d’abord ce dernier dans le cadre inox, puis remontez l’ensemble dans la hotte. Pour ce faire, engagez le bord inférieur du filtre dans le cadre et veillez à ce que les deux languettes inférieures s’engagent correctement dans les deux encoches du cadre (fig. 10.1). Poussez la poignée du filtre vers le bas jusqu’à ce que la partie supérieure du filtre à graisse repose complètement dans le cadre, puis relâchez la poignée.

Fig. 10

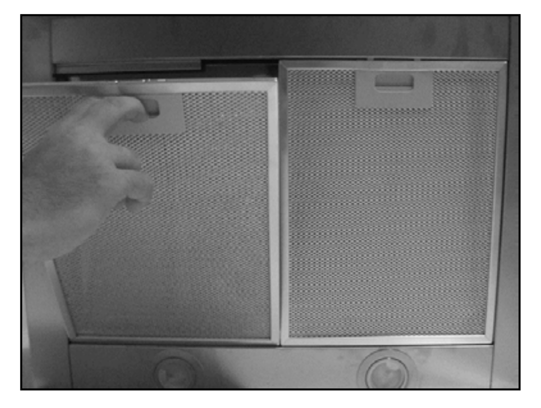
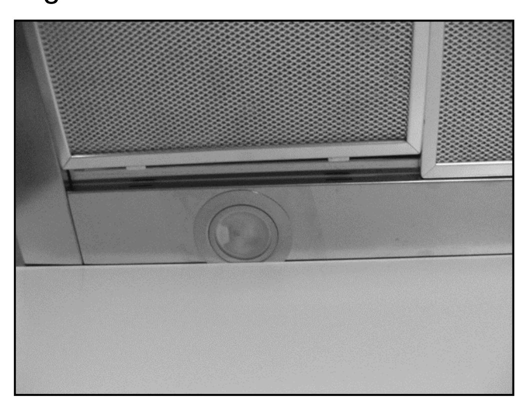


Fig. 10.1



Pour certains modèles, les filtres à graisse métalliques sont entourés d’une grille inox amovible. Lorsqu’il s’agit de ce type de filtres, vous devez d’abord sortir le filtre à graisse métallique, avant de le mettre au lave-vaisselle. Pour enlever la grille inox, tirez la poignée vers le bas jusqu’à ce que les deux languettes mobiles soient complètement rentrées (fig. 10.2), puis sortez le filtre métallique de la grille en le poussant (fig. 10.3). Placez alors le filtre à graisse (fig. 10.4) dans le lave-vaisselle et nettoyez la grille inox avec un linge doux.

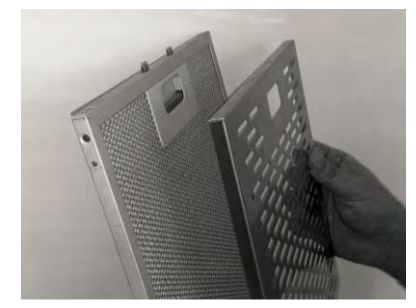
Fig. 10.2



Fig. 10.3



Fig. 10.4



En fonction de vos habitudes de cuisson, il est conseillé de nettoyer les filtres métalliques environ toutes les deux semaines.
Bien faire tremper les filtres métalliques et les cadres inox dans de l’eau chaude additionnée de produit à vaisselle, les brosser avec une brosse douce, puis les rincer soigneusement sous l’eau chaude. Répétez l’opération, si nécessaire.
Les filtres à graisse métalliques (non pas les cadres inox) peuvent aussi être nettoyés dans le lave-vaisselle, avec un programme de lavage normal à 55 °C.
Compte tenu du risque de dépôts graisseux sur la vaisselle ou d’incrustations de restes alimentaires dans les mailles du filtre, il est conseillé de laver les filtres à graisse séparément de la vaisselle et des verres. Des filtres métalliques très encrassés devraient d’abord être trempés dans de l’eau chaude additionnée de produit à vaisselle.

A noter ! Lors du nettoyage des filtres à graisse métalliques, veillez à ne pas endommager les mailles. Le nettoyage fréquent ou l’utilisation de produits nettoyants agressifs peut provoquer des changements de couleur au niveau de la surface métallique. Ces changements n’influencent pas l’efficacité de la filtration et ne présentent pas de motif de réclamation.
Après le nettoyage, remontez les filtres métalliques secs suivant fig. 10 ff en procédant dans l’ordre inverse.

Filtre à charbon actif

Pour enlever le filtre à charbon actif (fig. 11), tirez les deux clips de fixation du cadre vers l’avant. Après avoir déballé le nouveau filtre à charbon actif, répartissez uniformément les granulés de charbon en secouant le filtre.

Veillez, que lors de la mise en place du nouveau filtre à charbon actif, les languettes de fixation du filtre soient orientées vers l’avant. Accrochez le filtre à charbon actif d’abord au niveau du bord inférieur du cadre, puis remontez le bord avant du filtre jusqu’à enclenchement (fig. 11.1).

Fig. 11



Fig. 11.1



Le filtre à charbon actif devrait être remplacé tous les trois à six mois environ.

Les intervalles de nettoyage et de remplacement devraient toujours être respectés, afin d'éviter que les vapeurs grasses ne se déposent sur les murs et les meubles de la cuisine.
Si, en mode de recyclage d'air, le filtre métallique n'est pas nettoyé régulièrement, le filtre à charbon actif s'encrassera plus vite et l'appareil perd en efficacité.

Küppersbusch Hausgeräte GmbH
Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen, Küppersbuschstr. 16, D-45883 Gelsenkirchen
Telefon: (02 09) 4 01-0, Telefax: (02 09) 4 01-3 03
www.kueppersbusch.de

Küppersbusch Ges. m. b. H.
Eitnergasse 13, 1230 Wien, Telefon: 01 / 8 66 80-0, Telefax: 01 / 8 66 80 72